

Studia Culturae: Вып. 1 (31): Symposium: Т. Андина, Ж.В. Николаева. С. 95-99

## **Т. АНДИНА**

*Туринский университет, Италия,  
tiziana.andina@unito.it*

## **Ж.В. НИКОЛАЕВА**

*Кандидат философских наук, доцент  
Санкт-Петербургский государственный университет,  
ЦИЗКОП СИ РАН  
culturaitalia@yandex.ru*

### **«MADE IN ITALY: КУЛЬТУРНОЕ ОТЧУЖДЕНИЕ ИЛИ КОЛЛЕКТИВНАЯ ПАМЯТЬ?» (АННОТАЦИЯ КРУГЛОГО СТОЛА)**

20 октября 2016 года в Институте философии СПбГУ прошел международный Круглый стол **«Made in Italy: культурное отчуждение или коллективная память?»**. Организаторы мероприятия сознательно выбрали междисциплинарный формат, в котором приняли участие российские, итальянские и другие иностранные ученые – представители разных областей гуманитарного знания, а также аспиранты и студенты СПбГУ, интересующаяся культурой Италии общественность.

Организаторами круглого стола стали Институт итальянской культуры в Санкт-Петербурге, Санкт-Петербургский государственный университет (Институт философии, Кафедра русской философии и культуры), Лаборатория онтологических исследований (LabOnt) Туринского университета, Социологический институт РАН (Центр изучения зон культурного отчуждения и пограничья). Мероприятие входило в формат Третьей Международной научной конференции **«Механизмы формирования зон культурного отчуждения и пограничья – 2016»** и **XVI Недели итальянского языка и культуры в мире: «Италия и креативность: бренды и традиции, мода и дизайн»**.

На круглом столе предлагалось обсудить академические аспекты таких культурных и философско-антропологических феноменов как итальянские паттерны коллективного сознания, идентичность и отчуждение на примере междисциплинарного мега-концепта «Made in Italy» уже известного в мире как предмет научного осмысления и как университетское образовательное направление, рассмотрев его, в том числе, и как репрезентацию итальянской коллективной памяти.

Говоря о феномене «Made in Italy», имеют в виду не только мегабренд как совокупность производства артефактов и смыслов. Скорее, это выражение имеет огромное и с трудом поддающееся выделению множество значений, совокупность которых отражает представление о мире и образе жизни. Среди этих значений есть несколько ключевых, связанных с особенностями, отличающими Италию от всех

прочих стран мира. Это, в первую очередь, искусство (и все связанные с ним явления от моды до дизайна и, в частности, ландшафтного дизайна), культурное наследие (и его интеграция в план экономического и культурного развития) и гастрономия (в целом, сейчас речь идёт обо всей отрасли производства продуктов питания и вина). Если мы попытаемся найти что-то, объединяющее различные сферы, относящиеся к «Made in Italy», то, несомненно, этой общей чертой будет всегда проявлявшийся Италией вкус и стремление к богатству и полноте жизни, красоте городов и ландшафтов, великолепно выраженной в искусстве, и удовольствию, переживаемому во всей его полноте. В связи со всем сказанным, перед «Made in Italy» в настоящее время стоит две задачи: во-первых, способствовать интеграции и взаимовлиянию различных культур; во-вторых, (и это не менее важно), содействовать техническому развитию и созданию жизнеспособной промышленности, способной преодолеть искушения консерватизма, часто проявляющиеся во многих сторонах жизни нашего общества.

\*\*\*

На Круглом столе выступали проф. Тициана Андина (Университет Турина, LabOnt) – преподаватель теоретической философии и автор книг по философии искусства и д-рРедента Маффеттоне (Директор итальянского Института культуры в Санкт-Петербурге), преподаватели образовательной программы «Культура Италии» Института философии СПбГУ, молодые ученые представляющие направление «Italian Studies». Ими были изложены основные идеи о современном состоянии и истории феномена «Made in Italy», его актуализации и ре-актуализации в наши дни, о значении моды и дизайна для транспарентности социокультурных границ, о возможностях трансформации и, даже, посттравматического обновления в национальном сознании благодаря явлениям потребительской культуры.

Ж. В. Николаева (Институт философии СПбГУ, ЦИЗКОП СИ РАН) и К. А. Очеретянный (СПбГАСУ) в своем докладе «Мода на Италию: преодоление культурного отчуждения» предложили рассмотреть «моду на Италию», как процесс, результатом которого стало преодоление культурного отчуждения и возникновение новой социальной реальности. А. А. Троицкая (Институт философии СПбГУ) обратилась к теме «Made in Italy» в эпоху Возрождения и, через рассмотрение ее идеалов, рассказала о возможности понимания и интерпретации этого феномена в искусстве на примере носителя и воспитанника иной культуры – художника-эмигранта Джулио Кловио. Проф. Е. Г. Соколов (Институт философии СПбГУ) представил «Итальянские Дары Постмодерну» как образы и символы, выходящие далеко за пределы национальной культуры Италии. Д-р Лейла Тави (Университет Рим-3, исследователь русской культуры и воспоминаний итальянских путешественников в Россию) выступила в роли практического участника и аналитика проекта «Итальянский культурный «старт-ап» «Fashion for theatre» предлагающего актуальную модель дальнейшего развития феномена «Made in Italy» в ближайшем будущем. А. В. Смирнов (Институт философии СПбГУ) предложил участникам исследование влияния итальянского дизайна на культуру потребления в СССР в 1960-1970 – е годы. Эта тема, как нам кажется, связана и с темой, которой посвятила свое исследование Ленка Налдонёва (Университет Остравы, Чехия) «Об

особенностях метода Джанни Родари и его публикациях о детской креативности в Советском Союзе».

«Made in Italy» также является академической дисциплиной и образовательной программой ряда университетов Италии и других стран. Один из основателей магистерской программы, предлагающей студентам специализацию в этой области в Университете ЛИУК им. Карло Каттанео (Италия, округ г. Варезе) Фабио Папа рассказал об основных аспектах изучения феномена как уникальной экономическо-образовательной модели.

## **TIZIANA ANDINA**

*PhD in Philosophy, Associate Professor  
University of Turin, LABONT  
tiziana.andina@unito.it*

## **ZHANNA V. NIKOLAEVA**

*PhD in Philosophy, Associate Professor Saint-Petersburg state University,  
Research Center for Cultural Exclusion and Frontier Zones SI RAS  
culturaitalia@yandex.ru*

## **ENGLISH SUMMARY FOR ROUND TABLE**

### **MADE IN ITALY: IDENTITY EXCLUSION OR COMMON MEMORY?**

October 20, 2016, the Institute of Philosophy, SPbSU, hosted an international Round table “**Made in Italy: identity exclusion or common memory?**”. The organizers deliberately chose an interdisciplinary format of event in which took part Russian, Italian and other foreign scientists – representatives of different areas of the Humanities, as well as postgraduate and undergraduate students of St. Petersburg state University, the public interested in the culture of Italy.

The roundtable was organized by the Italian Institute of culture in Saint-Petersburg, Saint-Petersburg state University (Institute of Philosophy, Department of Russian Philosophy and Culture), Laboratory for ontological research (LabOnt) of the University of Turin, Institute of sociology of Russian Academy of Sciences (Research Center for Cultural Exclusion and Frontier Areas). The event has taken place in the framework of the Third International conference “**Mechanisms of Formation Zones of Cultural Exclusion and Frontier Areas – 2016**” and in the framework of **XVI Week of Italian Language and Culture in the World**: “Italy and Creativity: brands and tradition, fashion and design”.

The format of the Round table was offered to discuss the academic aspects of such cultural and philosophical-anthropological phenomena as the Italian patterns of the collective consciousness, identity and exclusion with the example of interdisciplinary mega-concept of “Made in Italy” is already known in the world as a subject of scientific study

and how a University education, after considering it how the representation of Italian collective memory.

When we talk about Made in Italy we are not referring only to a mega-brand as a set of production artifacts and meanings. Rather the made in Italy expresses a constellation of meanings wide, and hardly circumscribed, which captures a vision of the world and a way of life. There are some central pillars of this constellation, which correspond to some typical characteristics for which Italy stands out in the world. It is essentially the art (and all its derivatives ranging from fashion, to design, to the care of the landscape), cultural heritage (and their integration in a plan of economic and cultural development) and food (in general, the reference is now to the entire sector of food and wine). If we find the common thread that unites the various sectors of the made in Italy we can certainly say that Italy has always expressed the taste and the search in favor of the quality of life, the beauty of the places, of the landscapes, and beautifully expressed by our art), and of the pleasure experienced as a total size. In this framework, the challenges that the made in Italy today before they are essentially two: in the first place, to promote a cultural integration, the true, that is at the same time, integration and contamination with different cultures, and the second is that, not less important, to promote technical development and sustainable industrial able to overcome the temptations of conservatism often evident in many sectors of our society.

\*\*\*

The Round table was made by prof. Tiziana Andina (University of Turin, LabOnt) – Professor of theoretical philosophy and author of books on philosophy of art and Dr. Redenta Maffetone (Director of the Italian Institute of culture in Saint-Petersburg), professors of the Educational program “Culture of Italy” from the Institute of Philosophy, SPbSU, young scientists representing the direction of “Italian Studies”. They set out the basic ideas on the current state and history of the phenomenon of “Made in Italy” its actualization and re-actualization in our days, on the value of fashion and design for transparency of social and cultural borders, on the possibilities of transformation and even post-traumatic updates in the national consciousness through the phenomena of consumer culture.

Zh. V. Nikolaeva (Institute of philosophy, SPbSU; Research Center for Cultural Exclusion and Frontier Zones) and K. A. Ocheretianij (Saint-Petersburg State University of Architecture and Civil Engineering) in its report “Italy in Trend: Surmounting of the Cultural Exclusion” invited to consider “the Moda” for Italy as a process, which resulted in the overcoming of cultural exclusion and the emergence of a new social reality. A. Troitskaya (Institute of philosophy, St. Petersburg state University) addressed the topic of “Made in Italy” in the Renaissance and, through examination of its ideals, spoke about the possibilities of understanding and interpretation of this phenomenon in the art by example of the media and the trainee from another culture – artist-émigré Giulio Clovio. Prof. E. G. Sokolov (Institute of philosophy, SPbSU, Russia) presented “Italian Gifts to the Post-Modern” as images and symbols beyond the national culture of Italy. Dr. Leila Tavi (University of Rome-3, the researcher of Russian culture and of the memories of the Italian travelers in Russia) acted as a practical participant and analyst of the project “Italian cultural "start-up" “Fashion for theatre” offers a relevant model for further development of the phenomenon of “Made in Italy” in the near future. A. V. Smirnov (Institute of

---

philosophy, St. Petersburg state University) invited participants to study the influence of Italian design on the culture of consumption in the USSR in 1960-1970s. This topic is, we think, connected with the subject, to whom he dedicated his study Lenka Naldoniova (University of Ostrava, Czech Republic) “On the specifics of the method of Gianni Rodari and his publications on child creativity in the Soviet Union”.

*Круглый стол проведен при финансовой поддержке гранта Российского научного фонда (проект № 14-18-00192), СПбГУ и при финансовой и информационной поддержке Института итальянской культуры в Санкт-Петербурге.*

*A round table held with the financial support of grant of Russian scientific Foundation (project No. 14-18-00192), St. Petersburg state University and with the financial and informational support of the Italian Institute of culture in Saint-Petersburg.*